



مصرف لبنان
BANQUE DU LIBAN

عقد تلزيم شراء وتركيب قطع (Cutting Unit) عدد (٢) لتصليح آلي التلف المركزيين في مركز مصرف لبنان الرئيسي

فيما بين :

الفريق الاول : مصرف لبنان الممثل بالدكتور وسيم أحمد منصوري - الحاكم بالإنابة
المسمى في ما بعد "المصرف"

الفريق الثاني : شركة Produits & Solutions Informatiques (P.S.I) SAL
المسجلة في السجل التجاري في بعبداء بتاريخ 03/12/1992 تحت رقم 43751
والممثلة بالسيد روبر كنعان
المسمى في ما بعد "الملتزم"

لما كان "المصرف" يرغب بتلزيم شراء وتركيب قطع (Cutting Unit) عدد (٢) لتصليح آلي التلف المركزيين من نوع KOBRA TS430 في مركز مصرف لبنان الرئيسي وفقاً للشروط والمواصفات المنصوص عنها في العقد الحاضر (المسمى في ما بعد "الإلتزام")،

ولما كان "الملتزم" متخصص ببيع وتصنيع وتجميع وتأجير وبرمجة جميع الآلات العائدة لمجالات عدة بما فيها مجالات المعلوماتية والبرمجة والالكترونيات والطباعة ولوازمها وقطع غيارها وموادها الاستهلاكية والتدريب عليها وقد أبدى رغبته بتنفيذ "الإلتزام" عن طريق تقديم عرض إلى "المصرف" بهذا الخصوص رقم BDL-٢٣٠١٧٢ تاريخ ٢٠٢٣/٠٨/٢٨ مرفق ربطاً صورة عنه (المسمى في ما بعد "العرض")،

ولما كان "المصرف" قد وافق على العرض المقدم من "الملتزم"،

لذلك ،

فقد اتفق الفريقان بالرضى والقبول المتبادلين على ما يلي :

المادة الأولى : تعتبر المقدمة أعلاه و"العرض" جزئين لا يتجزآن من العقد الحاضر.

المادة الثانية : يعتبر دفتر الشروط الخاص لمشروع تلزيم شراء وتركيب قطع (Cutting Unit) عدد (٢) لتصليح آلي التلف المركزيين في مركز مصرف لبنان الرئيسي والمستندات المرفقة به والموقعة من "الملتزم" وفقاً للأصول جزءاً لا يتجزأ من العقد الحاضر.

المادة الثالثة : في حال وجود تعارض بين مضمون المستندات المذكورة في المادة الثانية أعلاه، يؤخذ بمضمون العقد الحاضر الذي يتقدم في التطبيق على أي منها.



مصرف لبنان
BANQUE DU LIBAN

المادة الرابعة: يتعهد "الملتزم" بتنفيذ "الإلتزام" على أكمل وجه وفقاً للشروط والمواصفات المتفق عليها والمفصلة في دفتر الشروط والمستندات المشار إليها في المادة الثانية أعلاه .

المادة الخامسة : حدّدت مدة تنفيذ "الإلتزام" بستة أسابيع كحد أقصى تبدأ من تاريخ توقيع العقد (المسمّاة في ما بعد "مدة العقد").

المادة السادسة :

أ- حدد بدل "الإلتزام" بمبلغ مقطوع قدره /١٨,٠٠١,٧٧/ دولار أميركي (ثمانية عشر ألفاً ودولاراً أميركياً وسبعة وسبعون سنتاً فقط لا غير) (المسمى في ما بعد "البدل").

لا يحق "الملتزم" أن يطالب بأي زيادة على "البدل" لأي سبب كان مهما كان نوعه أو مصدره ولأية جهة كانت. يشمل "البدل" المصاريف والرسوم والضرائب كافة المرتبطة بتنفيذ "الإلتزام" بما فيها قيمة الضريبة على القيمة المضافة ونفقات النقل والأجور والأتعاب والأعباء مهما كانت التي تستحق قبل وخلال "مدة العقد".

ب- يسدّد "المصرف" "الملتزم" "البدل" المسعر بالدولار الأميركي نقداً بالليرة اللبنانية على أساس سعر منصة صيرفة مضافاً إليها، ان وجب ذلك، هامشاً (هامش نسبي %) تراعى فيه، في حينه، الفروقات المتعددة لتسعير الليرة اللبنانية مقابل الدولار الأميركي في حال توفرها. يتم تحديد الهامش من قبل مصرف لبنان بتاريخ التسديد.

يسدّد "البدل" في مهلة أقصاها خمسة أيام عمل من تاريخ التسليم وبعد موافقة "المصرف" الخطية على حسن التنفيذ وفقاً للشروط والمواصفات كافة المتفق عليها بين الفريقين والمفصلة في العرض وفي لائحة الشروط التقنية والفنية وفي العقد (الإستلام المؤقت).

ج- يلتزم "الملتزم" في مهلة أقصاها ١٥ يوم تبدأ اعتباراً من تاريخ توقيع العقد، بتقديم "المصرف"، كتاب ضمان مصرفي وفقاً للنموذج المرفق في دفتر الشروط يضمن حسن قيامه بتنفيذ موجباته موضوع العقد بمبلغ قدره ١٠ % من قيمة البدل (كتاب ضمان حسن التنفيذ). يعاد كتاب ضمان حسن التنفيذ الى "الملتزم" بعد مرور سنة على انتهاء مدة العقد وبعد موافقة "المصرف" النهائية والخطية على حسن التنفيذ (الإستلام النهائي).

د- يمكن "المصرف" اجراء المقاصة حكماً بين أي مبلغ يترتب "للملتزم" وبين أي مبلغ يترتب "للمصرف".

هـ- يقوم "المصرف" بما يلزم لتأمين قبض "الملتزم" "البدل" نقداً بالليرة اللبنانية ودفعة واحدة من المصرف عند التسليم النهائي الذي قد يحول المبلغ إليه وذلك في حال الإتفاق على تسديد "البدل" بموجب تحويل مصرفي على الحساب المصرفي التالي:

IBAN:

L	B	93	0075	0000	00001	4082	7804	800
---	---	----	------	------	-------	------	------	-----



مصرف لبنان
BANQUE DU LIBAN

المادة السابعة: يلتزم "الملتزم"، تحت طائلة عدم السماح لممثليه أو لأي من العاملين لديه أو المتعاقدين معه بالدخول إلى حرم "المصرف"، بالتقيد بالاجراءات الأمنية المتبعة لدى "المصرف" أو التي قد يطلبها "المصرف" خلال تنفيذ الموجبات المطلوبة بموجب العقد الحاضر لا سيما التعليمات التالية:

- إبراز أصل أوراق ثبوتية عائدة له إلى مكتب الإستقبال الموجود في مدخل كل مبنى من مباني "المصرف" (بطاقة هوية، إخراج قيد فردي، جواز سفر، رخصة سوق، وثيقة إقامة الشخص الأجنبي) وذلك عند توقيع العقد الحاضر.
- الإستحصال على "بطاقة تعريف" من مكتب الإستقبال لدى "المصرف" مخصصة فقط للتعريف بحاملها (المسماة في ما بعد "بطاقة التعريف").

- الإستحصال على "بطاقة دخول" من مكتب الإستقبال لدى "المصرف" تتيح لحاملها الدخول إلى مناطق محدّدة في حرم "المصرف" (المسماة في ما بعد "بطاقة الدخول") وذلك بعد إبراز أصل أوراق ثبوتية و"بطاقة التعريف".

- إعادة تسليم "بطاقة الدخول" إلى "المصرف" عند الخروج من حرمه.
- إعادة تسليم "بطاقة التعريف" إلى "المصرف" عند انتهاء "مدة العقد".

- الإمتناع عن إدخال هواتف خلوية وكاميرات تصوير وأجهزة الكترونية على إختلافها إلى حرم "المصرف".

ويعود "للمصرف" إتخاذ التدابير المناسبة بحق "الملتزم" في حال عدم تقيد هذا الأخير بالإجراءات المطلوبة أو بأي من التعليمات الواردة أعلاه أو في حال سوء إستخدام "بطاقة التعريف" أو "بطاقة الدخول".

المادة الثامنة:

يلتزم "الملتزم" والعاملون لديه بكتمان السر المنشأ بقانون ٣ أيلول ١٩٥٦ ويشمل هذا الموجب جميع المعلومات التي قد يستحصلون عليها من "المصرف" أو قد يطلعون عليها بمعرض قيامهم بتنفيذ الموجبات المطلوبة بموجب العقد الحاضر وعليهم أن يحافظوا على هذه المعلومات بالعناية التي يحافظون بها على المعلومات السرية الخاصة بـ "الملتزم". يكون أيضاً "الملتزم" مسؤولاً تجاه "المصرف" عن المتعاقدين معه بكتمان السر المنوه عنه أعلاه.

المادة التاسعة: تطبق القوانين والأنظمة اللبنانية المرعية في تفسير وتنفيذ العقد الحاضر. تكون محاكم بيروت هي المحاكم الصالحة للبت بأي نزاع قد ينشأ عن تفسير وتنفيذ العقد الحاضر.

المادة العاشرة: يتخذ "الملتزم" في ما خص التبليغات وتنفيذ مضمون العقد الحاضر محل إقامة له على العنوان التالي: سن الفيل، جسر الباشا، 44 Patriarch Arida Str.

المادة الحادية عشرة: يخضع أي تعديل في مضمون العقد الحاضر لموافقة الفريقين الخطية والمسبقة.

المادة الثانية عشرة: يلتزم "الملتزم" على كامل مسؤوليته بتأدية رسم الطابع المالي المتوجب على العقد الحاضر ضمن المهلة المحددة قانوناً كما يلتزم بتأدية رسم الطابع المالي على كل فاتورة مقدمة من قبله ومرتبطة بالعقد الحاضر.

المادة الثالثة عشرة: حرر العقد الحاضر في بيروت بتاريخ ١١/١٠/٢٠١٨ على نسختين أصليتين بيد كل فريق نسخة.

الفريق الأول
مصرف لبنان

د. وسيم منصوري

الفريق الثاني

Produits & Solutions Informatiques
(P.S.I) SAL



بالوكالة عن الشركة
شربل صله



ESTABLISHED
1992



Produits & Solutions Informatiques SAL
CAPITAL 1,200,000,000 L.L.
C.R. 43751 Baabda - Lebanon

Messrs.,
Banque Du Liban
BDL Hamra Head Quarter, Block B, 1st Floor, Procurement offices

Monday, August 28, 2023

Ref.: 230172-BDL

Quotation No: SF/2023/162

Attn : Mr. Ibrahim Karaouni

Subject : Amendment on Repair offer for Kobra Shredders 430TS

We refer to your inquiry regarding the above mentioned subject and are pleased to enclose herewith best offer for the required.

We would like to call your attention that **PSI** is a well reputed company operating in Lebanon and the region since 1992 and with-holds ISO 9001-2008. PSI represents leading manufacturers in the IT and general business electronics field.

We represent : OKI Professional Printing, SHARP Business Systems, SEDCO Queuing Systems & Arabized printers, TROY MICR printers Document Security solutions, Customs POS Ticketing printers, Avison Plustek scanners, IBM Business Partner, INTEL Integrator, JCM money counters and checkers, Money Binding & sorting equipment, Twofold & OPSEC holographic applicators & document security solutions, KOBRA shredders, Leghorn security seals, Garner Data Degausser, Primera CD/DVD duplicators and Unibind presentation systems.

PSI's policy is to lead the market in all office equipment products especially printing and photocopying. We provide professional products and services to professionals at competitive prices

Thanking you, we remain at your disposal for any additional information you may require.

Sincerely Yours



Mr. Charbel
Account Sales Manager

OKI SEDCO plustek Avison SHARP TROY KOBRA GARNER CUSTOM

PSI Bldg. | Patriarch Arida Str. 44 | Sec 5 | Jlsr El BAcha | Sin El Fil | P.O. BOX: 90-734 Jdeideh | Beirut | Lebanon

www.psi.com.lb | Tel: 961.1.48 48 48 | 961.1.483 484 | e-mail: psi@psi.com.lb OP1E1PRD-V04

**Price Quotation**

Ref.: 230172-BDL

Currency : USD

Item	Description	Qty	Unit Price	Special Price	Discount	Amount
430TS	Cutting Unit for Kobra Shredder	2.00	9,550.00	8,108.905	2,882.19	16,217.81
Total Amount USD						16,217.81
VAT 11.00 %						1,783.96
Total Amount USD- Net to Pay Incl. VAT						18,001.77

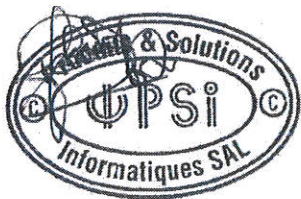
Terms & Conditions

Ref.: 230172-BDL

Delivery: Within 2 to 6 weeks (BY AIR).

Payment: 100% CASH Fresh US.Dollar upon delivery.

Validity: 10 days.

**Customer Acceptance:**

We hereby accept this offer as per the attached technical specifications, price quotation & terms and conditions of sale (See back of this page)

Name: _____

Title: _____

Date: ____ / ____ / ____

Signature & Stamp: